

நடத்தைக் கோட்பாடு மற்றும்  
நன்னெறிகள்  
பொருளாதாரத் தடை  
மற்றும் வர்த்தகத் தடைகள்  
தொடர்பான கொள்கை

பொருளாதாரத் தடை மற்றும் வர்த்தகத் தடைகள் தொடர்பான கொள்கை

பொருளாதாரத் தடைச் சட்டங்கள் மற்றும் ஒழுங்குமுறைகள் உட்பட, தான் வணிகம் செய்யும் அனைத்து அதிகார வரம்புகளின் சட்டங்களுக்கும் இணங்குவதை உறுதி செய்வதற்கு Magna உறுதிபூண்டுள்ளது. இந்தக் கொள்கை Magna International Inc. மற்றும் அதன்கீழ் இயங்கும் குழுக்கள், பிரிவுகள், கூட்டு நிறுவனங்கள் மற்றும் உலகளாவிய பிற செயல்பாடுகளுக்குப் (ஒட்டுமொத்தமாக, “Magna”) பொருந்தும். இந்தக் கொள்கையானது பணியாளர்கள், அதிகாரிகள், இயக்குநர்கள், ஆலோசகர்கள் மற்றும் முகவர்கள் உட்பட Magna-இன் சார்பாகச் செயல்படும் அனைத்து நபர்களுக்கும் பொருந்தும்.

- வணிகத்தில் ஈடுபடுவதற்கான கட்டுப்பாடுகள் உட்பட பொருந்தக்கூடிய அனைத்துச் சட்டங்கள் மற்றும் ஒழுங்குமுறைகளுக்கும் (“பொருளாதாரத் தடைச் சட்டங்கள்”) நீங்கள் இணங்க வேண்டும்:
- பொருளாதாரத் தடைக்கு உட்பட்ட நாடுகள் மற்றும்/அல்லது அந்த நாடுகளின் அரசியல் உட்பிரிவுகள் (ஒட்டுமொத்தமாக, “தடை விதிக்கப்பட்டுள்ள நாடுகள்”); மற்றும்
- பொருளாதாரத் தடை விதிக்கப்பட்டுள்ள நாடுகளில் வசிக்கும் அல்லது தேசிய அல்லது சர்வதேசத் தடைப் பட்டியலில் (ஒட்டுமொத்தமாக, “தடை விதிக்கப்பட்டுள்ள நபர்கள்”) பட்டியலிடப்பட்டுள்ள பிரதிநிதிகள் மற்றும் முகவர்கள் உட்பட நபர்கள், நிறுவனங்கள் அல்லது அமைப்புகள்.

## பொருளாதாரத் தடை மற்றும் வர்த்தகத் தடை என்றால் என்ன?

பொருளாதாரத் தடைகள் மற்றும் வர்த்தகத் தடைகள் என்பது சில நாடுகளின் வணிக நடவடிக்கைகளைக் கட்டுப்படுத்தும் வகையில் அரசாங்கங்கள் அல்லது சர்வதேச அமைப்புகளால் (ஐக்கிய நாடுகள் சபை போன்றவை) செயல்படுத்தப்படும் நடவடிக்கைகள் ஆகும். சர்வதேச அமைதி, பாதுகாப்பு அல்லது மனித உரிமைகளுக்குத் தீங்கு விளைவிப்பதாகத் தடை விதிக்கும் அரசாங்கத்தால் கருதப்படும் கொள்கைகள் அல்லது நடைமுறைகளை மாற்ற, தடை விதிக்கப்படும் நாடுகளின் அரசாங்கங்களுக்கு அல்லது தடை விதிக்கப்படும் நபர்களுக்கு அழுத்தம் கொடுப்பதையே அவை பெரும்பாலும் நோக்கமாகக் கொண்டுள்ளன.

## பொருளாதாரத் தடைச் சட்டங்கள் எதைத் தடை செய்கின்றன?

தடை விதிக்கப்பட்டுள்ள நாடு மற்றும் தடை விதிக்கப்பட்டுள்ள நபரைப் பொறுத்து, பொருளாதாரத் தடைச் சட்டங்கள் வெவ்வேறு வணிக நடவடிக்கைகளைக் கட்டுப்படுத்துகின்றன அல்லது தடை செய்கின்றன. சரக்குகள், சேவைகள் அல்லது நிதிகளின் இயக்கத்தின் மீது தடைச் சட்டங்கள் பெரும்பாலும் கட்டுப்பாடுகளை

விதிக்கின்றன. தடைச் சட்டங்கள் இவற்றைக் கட்டுப்படுத்தலாம் அல்லது தடை செய்யலாம், ஆனால் அப்படியே செய்யும் என்று அவசியமில்லை:

- தடை விதிக்கப்பட்டுள்ள நாட்டில் உள்ள எவருக்கும் அல்லது எவரிடமிருந்தும் பொருட்கள், சேவைகள் அல்லது தொழில்நுட்பத் தகவல்களை விற்பனை செய்தல் அல்லது வாங்குதல்;
- தடை விதிக்கப்பட்டுள்ள நபருக்கு அல்லது நபரிடமிருந்து அவர் எங்கிருந்தாலும் பொருட்கள், சேவைகள் அல்லது தொழில்நுட்பத் தகவல்களை விற்பனை செய்தல் அல்லது வாங்குதல்;
- தடை விதிக்கப்பட்டுள்ள நாடு அல்லது தடை விதிக்கப்பட்டுள்ள நபரிடமிருந்து அல்லது அவருக்கு நிதிப் பரிமாற்றம், அத்துடன் தடை விதிக்கப்பட்டுள்ள நபரிடமிருந்து நிதியைப் பெறுதல் (எ.கா. தடை விதிக்கப்பட்டுள்ள வங்கி); அல்லது
- பொருட்கள், சேவைகள் அல்லது தொழில்நுட்பத் தகவல்கள் தடை விதிக்கப்பட்டுள்ள நாட்டிற்கானவை அல்லது தடை விதிக்கப்பட்டுள்ள நபருக்கானவை என்று விற்பனையாளர் அறிந்து கொண்டு, அனுமதிக்கப்பட்ட நாட்டில் உள்ள அனுமதிக்கப்பட்ட நபருக்கு ஏதேனும் பொருட்கள், சேவைகள் அல்லது தொழில்நுட்பத் தகவல்களை விற்பனை செய்தல்.

## ஒரு நாடு அல்லது நபர் எவ்வாறு தடை விதிக்கப்பட்டுள்ள நாடு அல்லது தடை விதிக்கப்பட்டுள்ள நபராக மாறுகிறது?

பொதுவாக, பயங்கரவாதம், மனித உரிமை மீறல்கள், சட்டவிரோத ஏற்றுமதிகள், அணு ஆயுதப் பரவல் மற்றும் பிற குற்றச் செயல்கள் போன்ற நடவடிக்கைகளில் ஈடுபடுவதாகக் குற்றம் சாட்டப்படுவதால் ஒரு நாடு, தனிநபர் அல்லது நிறுவனம் பொருளாதாரத் தடைகள் அல்லது வர்த்தகத் தடைகளை எதிர்கொள்கிறது. Magna செயல்படும் சில நாடுகள் மற்றும் பிராந்தியங்கள் (அதாவது, கனடா, அமெரிக்கா மற்றும் ஐரோப்பிய ஒன்றியம்) தடை விதிக்கப்பட்டுள்ள நாடுகள் மற்றும் தடை விதிக்கப்பட்டுள்ள நபர்களின் பட்டியல்களைத் தயாரித்து வெளியிடுகின்றன. எடுத்துக்காட்டாக:

கனடா: [https://www.international.gc.ca/world-monde/international\\_relations-relations\\_internationales/sanctions/current-actuelles.aspx?lang=eng](https://www.international.gc.ca/world-monde/international_relations-relations_internationales/sanctions/current-actuelles.aspx?lang=eng)  
அமெரிக்கா: <http://www.treasury.gov/resource-center/sanctions/Programs/Pages/Programs.aspx>  
ஐரோப்பிய ஒன்றியம்: <https://webgate.ec.europa.eu/fsd/fsf>  
ஐக்கிய நாடுகள் சபை: <https://www.un.org/securitycouncil/content/un-sc-consolidated-list#composition%20list>

## கொள்கை

தடை விதிக்கப்பட்டுள்ள நாடு அல்லது தடை விதிக்கப்பட்டுள்ள நபருடன் வணிகப் பரிவர்த்தனைகளை Magna செய்யாது அல்லது ஈடுபடாது. ஏதேனும் தடை விதிக்கப்பட்டுள்ள நாடு அல்லது தடை விதிக்கப்பட்டுள்ள நபருடன் ஏற்கனவே உள்ள அல்லது சாத்தியமான வணிகப் பரிவர்த்தனை பற்றி நீங்கள் அறிந்தால், உடனடியாகக் குழு, பிராந்திய அல்லது Magna கார்ப்பரேட் வழக்கறிஞரைத் தொடர்பு கொள்ளவும். உங்கள் மேற்பார்வையாளர், பிராந்திய இணக்க அதிகாரியை நீங்கள் தொடர்பு கொள்ளலாம் அல்லது Magna ஹாட்லைன் மூலம் உங்கள் கவலையைப் புகாரளிக்கலாம்.



## தடை விதிக்கப்பட்டுள்ள நாடுகள்

Magna சார்பாக நீங்கள் வணிகம் நடத்தும் எந்த நாட்டிலும் பொருந்தக்கூடிய தடைச் சட்டங்களுக்கு நீங்கள் இணங்க வேண்டும். கூடுதலாக, இணக்கமானது உள்ளூர்ச் சட்டத்தின் கீழ் அனுமதிக்கப்படாவிட்டால் தவிர Magna-இன் கொள்கையானது பொதுவாக அனைத்து உலகளாவிய செயல்பாடுகளிலும் அமெரிக்கா மற்றும் கனடாவின் தடைச் சட்டங்களுக்கு இணங்க வேண்டும்.

தடைச் சட்டங்கள் சிக்கலானவை, அவை நாட்டிற்கு ஏற்ற வேறுபடுவதுடன் அடிக்கடி மாறக்கூடும் என்பதை நினைவில் கொள்ளவும். ஏதேனும் Magna வணிகச் செயல்பாட்டிற்குத் தடைச் சட்டங்களைப் பயன்படுத்துவது குறித்து உங்களுக்குக் கேள்விகள் இருந்தால், ஆலோசனைக்குக் குழு, பிராந்திய அல்லது Magna கார்ப்பரேட் வழக்கறிஞரை அணுகவும்.

## மீறல்கள்

இணக்க மீறல்களை Magna சிறிதும் சகித்துக் கொள்வதில்லை. எந்த மீறலும் தீவிரமான விஷயமாகக் கருதப்பட்டு, பணிநீக்கம் உள்ளிட்ட ஒழுங்கு நடவடிக்கைகளை எடுப்பதற்கு அனுமதிக்கப்படும்.

Magna-இன் நடத்தைக் கோட்பாடு மற்றும் நன்னெறிகள் அல்லது இந்தக் கொள்கையை யாராவது மீறுவதாக நீங்கள் அறிந்திருந்தால் அல்லது சந்தேகப்பட்டால், குழு, பிராந்திய அல்லது கார்ப்பரேட் வழக்கறிஞருக்குத் தெரிவிப்பதன் மூலம் உங்கள் கவலையைப் புகாரளிக்கவும். நீங்கள் (i) உங்கள் மேலாளர், (ii) பிராந்திய இணக்க அதிகாரி, (iii) நமது நெறிமுறைகள் மற்றும் தலைமை இணக்க அதிகாரி அல்லது (iv) Magna ஹாட்லைனைத் தொடர்பு கொள்ளலாம்.

பழிவாங்குதலுக்கு எதிரான நமது கொள்கையின்படி, Magna-இன் நடத்தைக் கோட்பாடு மற்றும் நன்னெறிகள் அல்லது இந்தக் கொள்கையை மீறியதாக நல்லெண்ணத்தின் அடிப்படையில் புகாரளிக்கும் பணியாளர்களுக்கு எதிராக அபராதம், டிஸ்சார்ஜ், பதவி இறக்கம், இடைநீக்கம், பாரபட்சம் அல்லது வேறு ஏதேனும் பழிவாங்கல் போன்றவற்றில் இருந்து அவர்களை Magna பாதுகாக்கிறது.

மேலும் தகவல்களுக்கு

மேலும் தகவல்கள் அல்லது ஆலோசனைக்கு, குழு, பிராந்திய அல்லது கார்ப்பரேட் வழக்கறிஞர், பிராந்திய இணக்க அதிகாரி அல்லது நமது துணைத் தலைவர் நெறிமுறைகள் மற்றும் தலைமை இணக்க அதிகாரி ஆகியோரைத் தொடர்பு கொள்ளவும்.

---

<b>Originally Enacted:</b>	April 1, 2017
<b>Current Version:</b>	February 23, 2022
<b>Next Review Date:</b>	Q1 2025
<b>Issued by:</b>	Ethics & Legal Compliance
<b>Approved by:</b>	Chief Compliance Officer, on behalf of Magna Compliance Council



Driving Integrity

Know it.

Speak it.

Live it.